

Questa Dichiarazione sulla protezione dei dati e una traduzione della Dichiarazione sulla protezione dei dati originale in lingua tedesca. In caso di discrepanze tra la questa traduzione e la versione originale, la versione originale in lingua tedesca prevale su questa traduzione.

I. Disposizioni generali

La seguente Dichiarazione sulla protezione dei dati serve a chiarire il modo, il volume e l'obiettivo del rilevamento e dell'impiego di dati personali da parte di Viollier AG e delle società che fanno parte del gruppo Viollier (in seguito denominate insieme "Viollier"; non rientrano nella denominazione "terzi") nell'ambito della loro attività e in particolare per quanto riguarda i servizi e le offerte proposte da Viollier. Inoltre valgono le Condizioni Generali di Viollier ("CG") e la E-Condizioni di utilizzo nella loro versione valida in quel momento.

Viollier rispetta le norme della Legge Federale sulla Protezione dei Dati ("LPD") e il regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di dati e che abroga la direttiva 95/46/CE ("RGPD").

Viollier è certificata conformemente al marchio di qualità per la protezione dei dati internazionale 'Good Priv@cy®'. Questa certificazione è un marchio di garanzia protetto dell'Associazione Svizzera per Sistemi di Qualità e di Management 'SQS' (www.sqs.ch) e si occupa della gestione sicura dei dati personali, come pure dell'applicazione efficace delle norme sulla protezione dei dati e contrattuali, inclusa un'adeguata sicurezza dell'informazione. Annualmente ha luogo un audit e ogni tre anni una ricertificazione per garantire il rispetto degli standard. Inoltre Viollier è certificata conformemente a IQNet (www.iqnet-certification.com), una rete mondiale di certificazione e partner di SQS.

Tutti i collaboratori che hanno accesso a dati riservati o informazioni confidenziali sono soggetti all'obbligo di segretezza. O sono sottoposti al segreto professionale in base alla loro posizione professionale (p.es. segreto professionale medico secondo l'art. 321 Codice penale) o devono firmare un accordo di non divulgazione dei dati e delle informazioni. L'obbligo di segretezza vale anche per collaboratori esterni, terzi consultati e visitatori di Viollier. Queste persone devono firmare prima della visita presso Viollier un accordo di non divulgazione.

Viollier può trasmettere dati personali ad altre società all'interno dell'impresa se ciò serve alla prestazione dei servizi. Le disposizioni di questa Dichiarazione sulla protezione dei dati e della LPD sono applicabili, tuttavia Viollier non deve ottenere il consenso per la trasmissione.

A parte i dati dei candidati (cfr. cifra II. 3 in seguito) Viollier memorizza tutti i dati personali in forma elettronica sui propri server con sede in Svizzera. Una comunicazione di dati all'estero avviene soltanto se ciò è necessario per la prestazione del servizio e se lo standard sulla protezione dei dati del rispettivo paese corrisponde a quello della Svizzera. Se le norme relative alla protezione dei dati non equivalgono, Viollier richiede un consenso delle persone interessate.

Ogni persona ha il diritto di accedere, rettificare dati inesatti, bloccare o cancellare i suoi dati, se non vige un termine legale di conservazione e se i dati non sono obbligatoriamente necessari per l'esecuzione del contratto.

Viollier ha incaricato secondo l'art. 11a paragrafo 5 lettera e LPD un responsabile aziendale per la protezione dei dati e notificato all'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT). Le collezioni dei dati di Viollier non sono quindi registrate presso l'IFPDT.

In caso di domande, modifiche, revoche o cancellazione siete pregati di rivolgervi direttamente al incaricato aziendale della protezione dei dati:

Viollier AG	datenschutz@viollier.ch
Incaricato aziendale della protezione dei dati	T +41 61 486 11 11
Hagmattstrasse 14	F +41 61 482 00 30
4123 Allschwil	

II. Elaborazione dei dati personali nell'ambito delle offerte e della prestazione di servizio di Viollier e dei processi di candidatura

1. Dati dei pazienti

I dati paziente sono dati di cui Viollier necessita per fornire i suoi servizi nel campo dalla medicina di laboratorio, o dati di pazienti che vengono trasmessi a Viollier da un medico che ha deciso di utilizzare la v-box®. Normalmente vengono rilevati i seguenti dati paziente: Cognome, nome, sesso, data di nascita, indirizzo, lingua, assicurazioni, destinatario della fattura e numero di identificazione del paziente, numero AVS / LAINF, medico curante, analisi, referti, come pure in caso di utilizzo della v-box® analisi e risultati che sono stati effettuati mediante analisi decentrate (POCT). I medici, gli ospedali e le cliniche curanti assicurano che il paziente interessato sia adeguatamente informato e che accetti esplicitamente in anticipo e volontariamente l'elaborazione dei suoi dati paziente da parte di Viollier per la prestazione dei servizi richiesti ossia per la trasmissione dei dati paziente in caso di utilizzo della v-box®.

Obiettivo. Viollier utilizza i dati unicamente per l'esecuzione del contratto.

Trasmissione. Viollier può trasmettere dati paziente all'interno dell'impresa se ciò serve alla prestazione dei servizi. La trasmissione di dati a terzi fondamentalmente non avviene, tranne se sussiste il consenso del paziente, se sussiste un obbligo legale o se ciò è necessario per la prestazione del servizio o per la realizzazione del contratto. I medici, gli ospedali e le cliniche curanti si impegnano ad ottenere l'esplicito consenso del paziente alla trasmissione dei dati in anticipo.

Conservazione. Se non è stato concordato altro per iscritto, tutti i referti, i formulari di richiesta e i materiali da analizzare vengono memorizzati durante il periodo necessario alla prestazione del servizio da parte di Viollier, come minimo però per il periodo previsto dalla legge. Fatto salvo il diritto del paziente di richiedere la cancellazione, i referti possono rimanere memorizzati per un periodo più lungo se ciò appare appropriato per l'eventuale prestazione di servizi futuri dal punto di vista medico. Dopo il decesso del paziente, i dati possono essere utilizzati in misura limitata a fini scientifici.

2. Dati committente

I dati committente sono i dati di cui Viollier necessita per garantire l'esecuzione di un contratto. Normalmente vengono rilevati i seguenti dati: No. d'archivio, cognome, nome, indirizzo, numero di telefono e lingua. A seconda del servizio richiesto, i dati possono variare.

Obiettivo. Viollier utilizza i dati unicamente per l'esecuzione del contratto. Poiché alcuni dati committente sono anche dati paziente, questi dati vengono elaborati secondo le disposizioni sui dati paziente.

Trasmissione. Viollier può trasmettere dati committente all'interno dell'impresa se ciò serve alla prestazione dei servizi. La trasmissione di dati a terzi fondamentalmente non avviene, tranne se sussiste il consenso del paziente, se sussiste un obbligo legale o se ciò è necessario per la prestazione del servizio o per la realizzazione del contratto.

Conservazione. I dati committente vengono memorizzati per il periodo necessario alla realizzazione del contratto o alla prestazione del servizio. Se i dati committente sono parte dei dati paziente sono applicabili i periodi di conservazione dei dati paziente.

3. Dati dei candidati

I dati dei candidati sono dati di cui Viollier necessita per una candidatura completa e per il suo trattamento. Normalmente vengono rilevati i seguenti dati, indipendentemente dal fatto se la candidatura avviene con registrazione online o in altro modo: Cognome, nome, indirizzo, lingua, indirizzo e-mail, password, le informazioni del curriculum vitae e altri documenti (p.es. certificati).

Obiettivo. Viollier utilizza i dati unicamente per la procedura di candidatura. Fondamentalmente, i dati dei candidati non vengono riutilizzati. Viollier si riserva tuttavia di prendere in considerazione, durante la procedura, anche altri posti di lavoro vacanti presso Viollier. Altrimenti i dati non vengono assolutamente utilizzati per altri scopi.

Conservazione. La piattaforma per le candidature viene messa a disposizione da un prestatore di servizi incaricato da Viollier. I dati dei candidati vengono memorizzati e amministrati sui server situati in Svizzera del prestatore di servizi. Al momento dell'assunzione, i dati della candidatura vengono classificati, almeno in parte, nella cartella personale. Se il candidato si è candidato per un posto di lavoro concreto o ha inoltrato una candidatura spontanea e ha ricevuto una risposta negativa, Viollier si riserva di assegnare la candidatura al suo pool di candidati. Il candidato in questo caso riceve una notifica. Se non è d'accordo che i suoi dati vengano inseriti nel pool di candidati o non è più interessato, ha la possibilità di cancellare i suoi dati personali autonomamente in ogni momento. Se la candidatura viene inserita nel pool di candidati, i dati rimangono memorizzati di principio per 12 mesi e dopodiché vengono cancellati. Il candidato non viene avvertito della cancellazione. Con ogni modifica che il candidato apporta al suo profilo, il termine di 12 mesi ricomincia a decorrere. In relazione all'utilizzo dei dati digitali dei candidati da parte del prestatore di servizi incaricato da Viollier, Viollier rinvia i candidati alla dichiarazione sulla protezione dei dati del prestatore di servizi esterno in questione.

Trasmissione. Fondamentalmente, Viollier non trasmette dati a terzi, tranne nell'ambito della conservazione e se fosse necessaria la partecipazione di specialisti esterni per il trattamento della candidatura.

4. Dati dell'utente, cookies, Google Tools, creazione di links, social plugins

I dati dell'utente sono i dati di cui Viollier necessita da parte dell'utente utilizzatore delle e-offerte per garantire il corretto accesso e funzionamento. Viollier rileva i dati per ogni accesso. A seconda del servizio utilizzato questi possono variare. Viollier rileva i dati dell'utente in particolare in occasione della registrazione unica (per l'identificazione inequivocabile) per gli e-services (ossia., normalmente, cognome, nome, indirizzo, indirizzo e-mail e no. d'archivio) e in occasione di ogni accesso a viollier.ch o a uno degli e-services (ossia, normalmente, nome dal sito web richiamato, file, data, orario, quantità di dati trasmessi, notifica di richiamo riuscito, tipo di browser e versione, sistema operativo, referrer URL, indirizzo IP e provider richiedente) e di ogni trasmissione di dati in occasione dell'utilizzo della v-box®. I termini "e-offerta" e "e-service(s)" sono definiti nelle E-Condizioni di utilizzo.

Obiettivo. I dati dell'utente vengono elaborati, memorizzati e utilizzati per quanto ciò è necessario per l'utilizzo delle e-offerte. In caso di utilizzo delle e-offerte gli accessi (data / orario) e i corrispondenti dati dell'utente vengono registrati in un protocollo. Viollier si riserva di verificare in seguito i dati dell'utente, se vi è il sospetto in base a indicazioni concrete di un utilizzo illegale.

Trasmissione. Viollier può trasmettere i dati dell'utente all'interno dell'impresa se ciò serve alla prestazione dei servizi. La trasmissione di dati a terzi fondamentalmente non avviene, tranne se sussiste il consenso dell'utente, se sussiste un obbligo legale o se ciò è necessario per la prestazione del servizio.

Conservazione. I dati dell'utente, per quanto non corrispondano ai dati del committente, vengono memorizzati per il periodo necessario per eseguire l'e-offerta, cioè fino al momento in cui l'utente segnala di rinunciare all'utilizzo delle e-offerte. Viollier fondamentalmente non conserva dati dell'utente visitatore di viollier.ch.

Cookies. Quando un utente accede a viollier.ch ossia alle offerte online che vi sono contenute, sul suo computer vengono memorizzati uno o più cookies. Un cookie è un file di testo che viene memorizzato sul computer dell'utente e permette un'analisi dell'utilizzo del sito web. Le informazioni sull'utilizzo del sito web generate dal cookie (incl. l'indirizzo IP) vengono normalmente trasferite su un server e vi vengono memorizzate.

Con l'aiuto di cookies, Viollier migliora la comodità e la qualità delle e-offerte, p.es. memorizzando le impostazioni dell'utente. L'utilizzo delle e-offerte è possibile anche senza cookies. Gli utenti possono disattivare nel loro browser la memorizzazione di cookies, limitarla a determinati siti web o impostare il loro browser in modo tale da ricevere un avviso prima che il cookie venga memorizzato.

I cookies possono essere cancellati dal harddisk del computer in ogni momento per mezzo della funzione per la protezione dei dati. In questo caso, le funzioni e la facilità d'uso delle e-offerte possono essere limitate.

Integrazione di links e servizi di terzi. Nell'ambito delle e-offerte vengono proposti servizi di terzi, come p.es. video di YouTube, carte geografiche di Google Maps, grafiche. Questo presuppone che questi operatori riconoscano l'indirizzo IP degli utenti. Viollier si impegna a utilizzare soltanto servizi i cui operatori utilizzano l'indirizzo IP soltanto per il trasferimento dei contenuti. Viollier non è responsabile per la raccolta e il trattamento dei dati personali da parte di questi terzi. A seconda dell'integrazione di servizi di terzi, sono applicabili le norme relative alla protezione dei dati di questi terzi.

Google Analytics. Viollier utilizza Google Analytics, un servizio di analisi web di Google Inc. ("Google"). Google Analytics utilizza cookies e li memorizza normalmente al di fuori del territorio UE/AELS. Google utilizza queste informazioni per valutare l'utilizzo dei siti web per conto di Viollier ed elaborare dei rapporti sull'attività del sito web e sul suo utilizzo. Inoltre, Google trasmette queste informazioni a terzi se ciò è previsto dalla legge e se sono terzi a trattare tali dati. L'indirizzo IP trasmesso dal browser nell'ambito di Google Analytics non viene unito ad altri dati di Google. Gli utenti possono evitare la memorizzazione di cookies (vedi paragrafo "Cookies"). Gli utenti possono inoltre evitare la trasmissione dei dati creati dal cookie e riguardanti l'utilizzo del sito web (incl. indirizzo IP) a Google come pure l'elaborazione di questi dati da parte di Google scaricando e installando il browser-plugin disponibile al seguente link:
<https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=de>

Social Plugins. Plugins di reti sociali gestite esclusivamente da Facebook (Facebook Inc., 1601 S. California Ave, Palo Alto, CA 94304, USA) e Twitter (Twitter Inc., 795 Folsom St., Suite 600, San Francisco, CA 94107, USA) sono riconoscibili dal logo della rispettiva rete sociale. Richiamando un sito web nel quale sono integrati uno o più dei detti plugins, il browser si connette direttamente o indirettamente con i server delle reti sociali. Il button viene trasmesso direttamente o indirettamente dalle reti sociali al browser e da questo integrato nel sito web. Con l'integrazione dei buttons le reti sociali ricevono l'informazione che un sito web è stato visitato. Se l'utente al momento della sua visita è collegato alle reti sociali, le reti sociali possono attribuire la visita al conto dell'utente. Se il button viene cliccato, la relativa informazione viene trasmessa dal browser direttamente alla rete sociale e lì memorizzata. Obiettivo ed entità della rilevazione, l'ulteriore elaborazione e utilizzo dei dati dalle reti sociali come pure i relativi diritti dell'utente e le possibilità di impostazione per la protezione dei dati dell'utente sono indicati nelle norme relative alla protezione dei dati di Facebook e Twitter. L'utente può evitare che le reti sociali raccolgano i dati relativi ai siti web visitati scollegandosi prima della visita del sito web.
